

La'o Hamutuk

Institutu Timor-Leste ba Monitor no Analiza Dezenvolvimentu

Rua Do Salmão, Marconi, Fatuhada, Dili, Timor-Leste

Tel: +670-3321040 ka +670-77234330 (mobile)

email: laohamutuk@gmail.com Website: www.laohamutuk.org



02 Setembru 2026

**Karta Aberta kona-ba
Regulamentasaun no Implementasaun Lei N.º 6/2026,
Promosaun Esportasaun**

***“Harii Ekonomia Produtiva, Kompetitiva, Inkluziva no Sustentavel
atu Hametin Soberania Ekonómika Timor-Leste”***

Sua Exelénsia Sr. Ministru Komérsiu no Indústriia

Repúblika Demokrátika Timor-Leste

Díli, Timor-Leste

Kópia ba

1. Sua Exelénsia Sr. Vice-Primeiru-Ministru no Ministru Koordinadór ba Asuntu Ekonómiku;
2. Exelénsia Sra. Ministra Finansas;
3. Exelénsia Sr. Ministru Agrikultura, Pekuária, Peskas no Florestas;
4. Exelénsia Sr. Sekretáriu Estadu Kooperativa;
5. Exelénsia Sr. Sekretáriu Estadu ba Formasaun Profisionál no Empregu;
6. TradeInvest Timor-Leste, I.P.;
7. Autoridade Tributária Timor-Leste;
8. Autoridade Aduaneira Timor-Leste;
9. Média

Asuntu: Kontribuisaun Sosiedade Sivil ba Regulamentasaun no Implementasaun Lei N.º 6/2026, Promosaun Esportasaun

Exelénsia Sr. Ministru,

Ho respeito, La'o Hamutuk hato'o karta aberta ida ne'e nudár kontribuisaun konstrutiva husi sosiedade sivil ba prosesu regulamentasaun no implementasaun Lei N.º 6/2026, Promosaun Esportasaun. Ami rekoñese katak promosaun esportasaun bele sai instrumentu importante atu diversifika ekonomia, dezenvolve setór produtivu, kria empregu, aumenta produtividade no integra Timor-Leste (TL) ho merkadu rejionál no internasionál.

Kontestu ekonomia Timor-Leste nian ohin loron, sei enfrenta dependénsia maka'as ba reseita petrolífera no limitasaun iha baze produtiva doméstika. Maske lei promosaun esportasaun hanesan parte husi estratéjia transformasaun ekonómika nasional, la'ós simplesmente hanesan instrumentu atu aumenta nivel komérsiu. Importante liu agora, TL

tenke harii kapasidade atu prodús, transforma, sertifika, inovasaun no konkorre; aumenta valór akresentadu doméstiku; dezenvolve kadeia valór nasional; kria empregu dignu; no hametin PME, cooperativa no produtór lokal.

La'ó Hamutuk la kontra ekonomia nakloke investimentu privadu ka integrasaun komérsiu ba rejional no internasional. Ami apoiu investimentu produtivu no ekonomia justu iha integrasaun merkadu, maibé ekonómika nakloke ida ne'e tenke akompaña ho transparénsia, responsabilidade pública, integridade komersiál, estabilidade regulatória, responsabilidade fiskál no protesau ambientál.

Tanba ne'e, ami eziye implementasaun Lei N.º 6/2026 labele limita de'it ba pergunta "oinsá Timor-Leste bele esporta barak liu?" maibé tenke hametin uluk kapasidade ekonomia doméstika, hafoin esportasaun ho nune'e bele aumenta produtividade, valór akresentadu doméstiku, empregu dignu no soberania ekonómika iha Timor-Leste?"

Enkuadramentu Estratéjiku: Husi Promosaun Esportasaun ba Transformasaun Ekonómika

Implementasaun lei ne'e tenke integra ho política industriál, agrikultura, peska, pekuária, cooperativa, empregu, formasaun profesionál, finansa pública, inovasaun no protesau ambientál. Esportasaun nudár rezultadu husi baze produtiva ne'ebé forte, no transforma ekonomia produtivu, la'ós substitui baze ba dezvoltimentu.

Paradigma política tenke muda husi "prodús no esporta" ba "prodús, transforma, sertifika, marka no esporta." Prinsípiu orientadór mak: abertura merkadu tenke aumenta kapasidade nasional; la bele substitui kapasidade nasional.

Valór Akresentadu, Reesportasaun no Integridade Komersiál

Regulamentasaun tenke garante katak esportasaun no reesportasaun kria benefísiu doméstiku ne'ebé klaru. Tenke iha regra transparente kona-ba orijen produktu, transformasaun substansiál, dokumentasaun no uza indikasaun "Made in Timor-Leste." Reesportasaun bele lori oportunidade komersiál, maibé labele sai substitui ba industriálizasaun. Governu tenke avalia valór doméstiku, empregu, transferénsia teknolojia no reseita fiskál ne'ebé reesportasaun kria iha relasaun ho facilidade ne'ebé Estado fó.

Sistema komersiál mós prezisa salva guarda kontra falsifikasaun orijen, manipulasaun dokumentu, subfaturasaun, superfaturasaun, empreza fiktísia no *trade-based money laundering*. Tenke hametin Koordenasaun entre autoridade komersiál, aduaneira, tributária no finanseira.

Insentivu Fiskál no valór husi osan

Insentivu fiskál bele justifika bainhira ajuda hakat liu obstákulu estruturál, promove investimentu produtivu no kria benefísiu públiku ne'ebé klaru. Maibé, tanba rekursu públiku limitadu, kada insentivu tenke iha objetivu, kritériu elijibilidade, durasaun, indikadór dezempeñu no mekanizmu revizaun.

Benefísiu fiskál labele sai transferénsia permanente la ho evidénsia kona-ba rezultadu públiku. Prinsípiu valór husi osan tenke sai baze atu sukat relasaun entre apoiu ne'ebé Estado fó no rezultadu ne'ebé Timor-Leste hetan, inklui empregu, investimentu produtivu, valór akresentadu, transferénsia teknolojia no reseita pública.

Zona Ekonómika Espesiál, PME no Kadeia Valór Lokál

Zona Ekonómika Espesiál (ZEE) bele kontribui ba industriálizasaun se iha infraestrutura no ligasaun efetivu ho ekonomia doméstika. Governu tenke evita ZEE sai enklave ho promosaun kadeia fornimentu lokál, partisipasaun PME no kooperativa, empregu dignu, transferénsia teknolojia, formasaun no responsabilidade ambientál no sosiál.

PME, kooperativa no produtór familiár tenke sai parte sentrá husi estratéjia esportasaun. Apoiu tenke inklui finansiamentu, sertifikasaun, embalajen, marketing, teknolojia, informasaun merkadu no lojístika, ho atensaun ba feto, juventude no negósiu lokál iha munisípiu sira.

Setór Produtivu, Seguransa Alimentár no Infraestrutura

Agrikultura, kafé, produktu ai-han transformadu, peska sustentavel, pekuária, produktu floresta la'ós-madeira, manufatura, turizmu no servisu dijitál bele sai baze esportadóra. Maibé, ida ne'e presiza armazenamentu, infraestrutura pos-koleta, transporte, enerjia, bee, laboratóriu, sertifikasaun, embalajen, teknolojia no finansiamentu.

Promosaun esportasaun tenke harmoniza ho seguransa alimentár iha rai laran. Bainhira esportasaun ameasa disponibilidade no estabilidade folin ai-han esensiál, Governu presiza mekanizmu salva guarda temporáriu, proporsional, transparente no bazeia ba evidénsia, ho koerénsia no obrigasaun internasionál.

Laboratóriu, sertifikasaun, akreditasaun, sistema verifika no kontrolu qualidade tenke konsidera hanesan baze importante atu kontrola no determina nudár estratéjia atu asesu ba merkadu internasionál, tanba ne'e tenke hametin infraestrutura ekonómika esensiál.

Dijitalizasaun, Governasaun no Integridade Institusionál

La'o Hamutuk apoiu simplifikasaun prosedimentu no sistema one-stop shop, maibé simplifikasaun tenke akompaña ho responsabilidade no transparénsia. Regulamentasaun tenke define prazu, responsabilidade institusionál, sistema atu tuir no verifika prosesu, mekanizmu keixa ho responsabilidade.

Dijitalizasaun tenke hamenus espasu ba desizaun ne'ebé la iha regra no kontrolu klaru, kontaktu desnecesáriu no oportunidade ba korrupsaun, no aumenta transparénsia, efisiénsia no responsabilizasaun institusionál.

Empregu, Formasaun no Transferénsia Teknolojia

Asesu ba traballadór estranjeiru ho kualifikasaun espesífika maske nesesáriu, maibé tenke akompaña ho formasaun, transferénsia teknolojia no desenvolvimentu karreira ba Timor-oan.

Objetivu mak uza kompeténsia internasionál atu harii kapasidade ba Timor-oan, la'ós kria dependénsia permanente ba kompeténsia husi li'ur.

Responsabilidade Ambientál no Sosiál

Promosaun esportasaun labele hamosu forma foun husi estrativismu. Dependénsia ba petróleu labele substitui de'it ho estrasaun intensiva husi rai, bee, floresta, peska ka rekursu naturál seluk.

Kreximentu esportasaun la bele konsidera sustentavel se akompaña ho degradasaun ambientál, lakon biodiversidade, impaktu negativu ba comunidade ka kondisaun servisu ne'ebé la dignu. Tanba ne'e, atividade esportadóra tenke respeita lejislasaun ambientál no sosiál, direitu comunidade no direitu traballadór.

Kapitál naturál ne'ebé uza ohin loron labele transforma sai dívida sosiál no ambientál ba jersaun sira tuir mai.

Transparénsia, Monitorizasaun no Avaliasaun

Governu tenke publika informasaun relevante kona-ba programa promosaun esportasaun, benefísiu, benefisiáriu, investimentu, volume no valór esportasaun no reesportasaun, empregu, kontentu lokál, valór akresentadu, formasaun no reseita fiskál, bainhira juridikamente apropiadu.

Monitorizasaun tenke sukat rezultadu no impaktu, inklui diversifikasaun esportasaun, produtividade, valór akresentadu doméstiku, empregu dignu, partisipasaun feto no juventude, PME no cooperativa, transferénsia teknolojia, reseita fiskál, kustu no rezultadu insentivu, seguransa alimentár no impaktu ambientál.

Relatóriu periódiku no avaliasaun independente sei aumenta responsabilidade pública no permite sukat se benefísiu ne'ebé Estadu fó iha relasaun razoavel ho rezultadu ne'ebé hetan.

Koordenasaun no Planu Nasionál

Promosaun esportasaun labele sai responsabilidade Ministériu Komérsiu no Indústriá nian de'it maibé presiza iha koerénsia ho polítika finansa pública, agrikultura, indústriá, infraestrutura, empregu, formasaun, cooperativa, ambiente, investimentu no planeamentu nasional.

La'o Hamutuk rekomenda ba Governu atu prepara Planu Nasionál ba Promosaun Esportasaun Sustentavel, ho baseline, setór no kadeia valór prioridade, merkadu prioridade, infraestrutura, programa ba PME no cooperativa, sertifikasaun, formasaun, insentivu, metas, indikadór, orsamentu, responsabilidade, transparénsia, monitorizasaun no avaliasaun independente.

Integrasaun Internasionál no Soberania Ekonómika

Integrasaun ho merkadu internasionál bele lori oportunidade ba merkadu, investimentu, teknolojia no kooperasaun. Maibé, integrasaun ne'e tenke hametin didi'ak kapasidade doméstika.

Timor-Leste tenke tama ba merkadu globál ho kapasidade, la'ós ho dependénsia; produtividade, la'ós ho matéria prima de'it; valór akresentadu, la'ós ho reesportasaun pura; no soberania ekonómika, la'ós ho vulnerabilidade foun.

Soberania ekonómika la signifika izolamentu maibé hametin kapasidade produtiva rasik, instituisaun forte, traballadór ho produtividade aas no kapasidade atu halo negosiasaun ne'ebé digna entidades iha ekonomia rejionál no globál.

Konsultasaun Públika no Transparénsia Regulamentár

La'ó Hamutuk husu Ministériu Komérsiu no Indústria atu halo prosesu regulamentasaun ne'ebé transparente, konsultativu no partisipativu bazeia ba evidénsia tuir kontestu iha ita rai.

Projetu regulamentasaun relevante tenke publika antes aprovasaun finál, ho tempu razoavel atu parte interesada sira lee, analiza no fó kontribuisaun hanoin. Bainhira apropiadu, dokumentu konsultasaun tenke akompaña ho fundamentasaun téknika no avaliasaun impaktu regulatória.

Konsultasaun tenke envolve Governu, Parlamentu, setór privadu, PME, cooperativa, produtór, traballadór, universidade, sosiedade sivil no comunidade relevante. Prosesu ida ne'e sei hadi'a qualidade regulamentu, identifika risku sedu no aumenta konfiansa públiku.

Konkluzau

Sua Exelénsia Sr. Ministru,

La'ó Hamutuk fiar katak Lei N.º 6/2026 bele sai instrumentu importante atu ajuda Timor-Leste husi ekonomia ne'ebé depende maka'as ba reseita petrolífera ba ekonomia ida ne'ebé produtiva, diversifikada, resiliente no sustentavel.

Transformasaun ida ne'e, sei depende ba qualidade regulamentasaun, kapasidade instituisaun, koerénsia polítika, transparénsia no responsabilizasaun. Tanba ne'e, La'ó Hamutuk la husu atu taka odamatan ba merkadu globál; ami husu atu loke odamatan ho estratéjia no responsabilidade.

Ami la kontra investimentu estranjeiru; ami husu atu investimentu sira kontribui ba kapasidade nasionál no interese públiku. Ami la kontra reesportasaun; ami husu atu reesportasaun la substitui industriálizasaun. Ami la kontra ZEE; ami husu atu ZEE la sai enklave. Ami la kontra insentivu fiskál; ami husu atu benefísiu tenke justifika ho rezultadu públiku mensurável. Ami la kontra integrasaun internasionál; ami husu atu integrasaun ne'e hametin, la'ós hafraku liu tan soberania ekonómika Timor-Leste.

Moderniza esportasaun signifika harii kapasidade Timor-Leste atu prodús, transforma, inovasaun, sertifikasaun no konkorre; aumenta valór akresentadu iha rai laran; kria empregu dignu; hametin PME no cooperativa; proteje ambiente no patrimóniu naturál; garante seguransa no soberania alimentár; no transforma kreximentu ekonómiku sai benefísiu réal no sustentavel ba povu tomak.

Objetivu finál la'ós simplesmente esporta barak, maibé harii ekonomia ida ne'ebé prodús barak liu, transforma barak liu, aprende barak liu, kria empregu dignu barak liu, mantén valór ekonómiku barak liu iha rai laran no menus dependénsia ba rekursu naturál naun-renovavel.

La'o Hamutuk sei kontinua kontribui konstrutivamente ba debate públiku no dezentvolvimentu polítika ekonómika ne'ebé hametin soberania ekonómika, justisa sosiál, integridade públika no sustentabilidade ambientál ba Timor-Leste ohin no futuru. Ho respeitu no konsiderasaun,



Elivania Correia



Celestino Gusmão Pereira



Mariano Ferreira

Referénsia Bibliográfika

La'o Hamutuk. (2026). *Lei N.º 6/2026, Promosaun Esportasaun: Dokumentu no análize relevante*. Instituto Timor-Leste ba Monitor no Analiza Dezentvolvimentu.

<https://www.laohamutuk.org/econ/ASEAN/26ASEAN.htm#Exportation>

Parlamentu Nasionál Timor-Leste. (2026). *Relatóriu no paresér kona-ba Proposta Lei Promosaun Esportasaun*. Komisaun Parlamentár D.

<https://www.laohamutuk.org/econ/ASEAN/LeiEsportasaun/260304PNKomDRelParecerPro mExpor.pdf>

Repúblika Demokrátika Timor-Leste. (2026, 15 Abril). *Lei N.º 6/2026: Promosaun Esportasaun*. *Jornal da República, Série I, N.º 15*. Ministériu da Justiça.

https://www.mj.gov.tl/jornal/public/docs/2026/serie_1/SERIE_I_NO_15.pdf